

<p>A videó hangfelvételének írott szövege: ÚTIKÖNYV, Videó Pécs belvárosáról</p>	<p>Transcript: TRAVELBOOK, Video about the Downtown of Pécs</p>
<p>Pécs Magyarország negyedik legnagyobb városa, története 2000 évvel ezelőtt kezdődött. A Mecsek lábánál fekvő mediterrán város ma 200 000 lakost számlál. A kedvező éghajlatú várost északról az ötszáz méter magas Mecsek, délről tavak szegélyezik. Már a rómaiak is szívesen telepedtek le itt.</p>	<p>Pécs, the 2000-year-old town, is the fourth biggest city of Hungary. Pécs has a mediterranean climate and is situated at the base of the southern foothills of the Mecsek Mountains with its 200,000 inhabitants. In the south it is surrounded by some lakes. No wonder why the Romans were so pleased that they could set foot here.</p>
<p>A 2000 év történelméről mesélnek a belváros patinás épületei, melyek tökéletes harmóniát alkotnak a huszadik századi építményekkel. Itt található Európa legszebb neoromán stílusú székesegyháza, páratlan látnivalók az ókeresztény sírkamrák, a török hódoltságot idézik a muzulmán imahelyek és fürdők. Mindezeknek köszönhetően a városközpont méltó arra, hogy a világörökség része legyen.</p>	<p>Its 2000-year-old past is well demonstrated by the archaic buildings of the city centre which live in harmony with the modern ones. One of the most beautiful neo-roman cathedrals of Europe can be found in this town. It is also worth visiting the Early Christian burial vaults, the Turkish baths and mosques. The muslim baths and tabernacles reminds us the turkish reign. With all these monuments and relics, Pécs is indeed worthy of being part of the World Heritage.</p>
<p>Pécs 250 éve Déldunántúl kereskedelmi és ipari központja. Mediterrán hangulata, színes, ékes arculata, pezsgő belvárosi élete évente több százezer turistát vonz ide. Pécs főtere a Széchenyi tér kb. 200 éve kezdte elnyerni mai arculatát. A barátságos sétáló utcák, belvárosi parkok, kertek, eldugott sétányok és a népes kávéházak, vendéglők</p>	<p>Pécs has been the commercial and industrial centre of the southern transdanubian region for over 250 years. Thousands of tourists are attracted by the town's mediterranean, colourful and lively atmosphere. The appearance of the main square, Széchenyi Square today dates back approximately 200 years. Friendly little streets, parks, gardens, alleys, cafes and</p>

<p>együtt kölcsönöznek határtalan nyugalmat és derűt a városnak.</p>	<p>restaurants welcome you with a calm and peaceful atmosphere.</p>
<p>Pécsett alakult az ország első egyeteme 1367-ben. A baranyai megyeszékhely évszázadok óta a régió szellemi központja. Több tízezres diákseregével ma is az ország egyik legnagyobb egyetemi városaként tartják számon. A Pécsi Tudományegyetemen ma kilenc kar működik, az orvosi karon több mint 4000 hallgató tanul. A képzés két nyelven, angolul és magyarul folyik. Az Angol Programra öt kontinens országaiból érkeznek diákok. Az itt folyó képzés megfelel az amerikai követelményeknek, illetve a nyugateurópai harmonizációnak is.</p>	<p>The first university of Hungary was established in Pécs in 1367. Pécs, the seat of Baranya county has been the cultural centre of the region for many centuries. With its ten thousands of students Pécs is one of the biggest university towns of the country. There are nine faculties at the University of Pécs, with more than 4000 students at the Faculty of Medicine. You can enroll either for the Hungarian or the English Programme. Students come from five continents to study in the English Programme. Education at the Medical Faculty is in harmony with both the American and the European standards.</p>